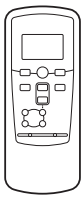
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

ORIGINAL INSTRUCTIONS

USER'S MANUAL

AIR-CONDITIONER

SRK25ZSP-S
SRK35ZSP-S
SRK45ZSP-S



USER'S MANUAL **ENGLISH**
AIR-CONDITIONER

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**
SPLİT KLİMA

CE EAC

RLC012A101C
201801

Obrigado por ter adquirido um aparelho de ar condicionado MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Para obter o melhor e mais duradouro desempenho, leia cuidadosamente e siga este manual do utilizador antes de utilizar o ar condicionado. Depois de o ter lido, guarde-o num local seguro e consulte-o sempre que lhe surjam dúvidas sobre o funcionamento do aparelho ou no caso de alguma irregularidade.

Este produto contêm gases fluorados com efeito de estufa.
Não ventile R410A para a atmosfera: R410A é um gás fluorado com efeito de estufa com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 2088.
Verifique a etiqueta na unidade exterior relativamente ao peso do gás fluorado com efeito de estufa e equivalente CO_2.

A sua unidade de ar condicionado poderá conter este símbolo. Significa que os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE, tal como define a directiva 2012/19/UE) não devem ser misturados com os resíduos domésticos gerais. As unidades de ar condicionado devem ser processadas em instalações de tratamento autorizadas para reutilização, reciclagem e recuperação, não devendo ser descartadas nos fluxos de resíduos municipais. Contacte o responsável pela instalação ou as autoridades locais para obter mais informações.

Este símbolo impresso nas baterias acopladas no seu produto de Ar Condicionado trata-se de informação para os utilizadores finais, de acordo com a directiva UE 2006/66/CE artigo 20, anexo II.
As baterias no fim das suas vidas úteis, devem ser descartadas separadamente dos resíduos domésticos gerais. Se um símbolo químico estiver impresso sob o símbolo mostrado acima, o mesmo significa que as baterias contêm metais pesados a uma certa concentração, e é indicado como segue:
Hg:mercúrio(0,0005%) , Cd:cádmio(0,002%) , Pb:chumbo(0,004%)
Favor desfazer-se das baterias de forma correcta no ponto de coleta de resíduos da sua comunidade, ou num ponto de reciclagem.

O nível de emissão de pressão sonora de cada unidade interior e exterior é inferior a 70 dB(A).

PORTUGUÊS

Índice

Precauções relativas à segurança 2
Conselhos para uma operação eficiente.....5
Nome de cada peça e respectivas funções...6
Controlo remoto.....8
Falha de funcionamento com o controlo remoto 8
Operação de funcionamento temporário.....8
Secção de operação e do visor do controlo remoto 9
Definição da hora actual.....9
Operação de modo AUTO 10
FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTOINHA) 10
Operação de modo COOL/HEAT/DRY/FAN ... 11
Intervalo de temperatura do funcionamento do ar condicionado 11
Características das operações no modo de HEAT 11
Ajuste da direcção do fluxo de ar 12
Operação SLEEP TIMER 13
Operação OFF TIMER 13
Operação ON TIMER 14
Operação SLEEP TIMER + ON TIMER 14
Operação PROGRAMA TEMPORIZADOR.....15
Operação HIGH POWER/ECONOMY.....16
Operação SELF CLEAN.....17
Função Auto restart 17
Manutenção.....18
Instalação correcta 20
Detecção e resolução de problemas.....20
Contacte o seu fornecedor 20
Aviso.....21
Função de auto-diagnóstico 22

Precauções relativas à segurança

- Antes de começar a utilizar o sistema, leia atentamente estas “Precauções relativas à segurança”, para assegurar o seu funcionamento correcto.
- Quando tiver lido este manual do utilizador, guarde-o e não o perca. Se o aparelho for utilizado por outro utilizador, certifique-se de que o manual também é entregue ao novo utilizador.

⚠ **AVISO**	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em consequências graves, como lesões graves ou morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões pessoais ou danos a propriedade.

Por favor considere estas precauções com muito cuidado, pois são essenciais para a sua própria segurança.

- Os símbolos que surgem frequentemente no texto significam o seguinte:

	Estritamente proibido		**Cumpra as instruções com muito cuidado**		**Prepare uma ligação à terra adequada**

▮ PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

⚠ AVISO	
	• **O sistema destina-se a uma utilização doméstica e residencial.** Quando usado em ambientes exigentes, como numa instalação industrial, o equipamento pode ter um desempenho pouco satisfatório.
	• **O sistema deve ser instalado por um revendedor ou técnico de instalação qualificado.** Não se aconselha que tente instalar o sistema, pois o manuseamento incorrecto poderá provocar fugas de água, choques eléctricos ou incêndios.

⚠ CUIDADO		
	• **Não instale num local onde existe o risco de uma fuga de gás inflamável.** As fugas de gás podem provocar incêndios.	
	• **Certifique-se de que é instalado um disjuntor de fugas com ligação à terra.** Se não instalar um disjuntor de fugas com ligação à terra, pode apanhar um choque eléctrico.	• **Certifique-se de que instala a mangueira de escoamento correctamente para que a água escorra para fora.** Uma instalação incorrecta pode causar um derrame de água na divisão, molhando a mobília.
	• **Certifique-se de que o sistema tem uma ligação terra adequada.** Os cabos de terra nunca devem ser ligados a um tubo de gás, tubo de água, pára-raios ou cabo de terra de um telefone. A instalação incorrecta do cabo de terra pode dar origem a um choque eléctrico.	

▮ PRECAUÇÕES DURANTE A OPERAÇÃO

⚠ AVISO

- **As crianças não devem brincar com o ar condicionado.**
- **Não se exponha ao ar de arrefecimento durante muito tempo.**
  Esta situação poderá afectar o seu estado de saúde e provocar problemas de saúde.
- **A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem que sejam devidamente vigiadas.**
- **Não introduzir objectos na saída de ar.**
  Isto poderá provocar ferimentos, pois a ventoinha interna roda a alta velocidade.

- **Este aparelho de ar condicionado pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho de ar condicionado e compreendam os riscos envolvidos.**
- **Armazene o controlo remoto longe do alcance das crianças.**
  Se não seguir esta indicação, pode fazer com que as pilhas sejam engolidas ou provocar outros acidentes.

⚠ CUIDADO

- **Utilize apenas fusíveis autorizados.**
  A utilização de fios de aço ou cobre em vez de um fusível autorizado é estritamente proibida, pois pode causar uma avaria grave ou incêndio.
- **Não manuseie os interruptores com as mãos molhadas.**
  Isto poderá provocar um choque eléctrico.
- **Não se balance ou pendure na unidade interior.**
  Em caso de queda da unidade interior, poderá sofrer ferimentos.
- **Não coloque insecticidas inflamáveis ou tinta em spray perto do ar condicionado nem os pulverize directamente para o sistema.**
  Poderá resultar em incêndio.
- **Não exponha nenhum dispositivo de combustão directamente ao fluxo de ar do aparelho de ar condicionado.**
  O dispositivo de combustão pode funcionar incorrectamente.
- **Não lave o aparelho de ar condicionado com água.**
  Poderá provocar choques eléctricos.
  A utilização de um aparelho de lavagem a alta pressão pode causar danos nas aletas de alumínio, fazendo piorar o desempenho.
- **Não utilizar para conservar alimentos, plantas ou animais, dispositivos de precisão ou obras de arte.**
  O sistema destina-se a ser utilizado apenas em divisões comuns de uma casa de habitação.Qualquer outro tipo de utilização do sistema poderá deteriorar a qualidade dos alimentos, etc.
- **Não coloque nenhum recipiente com água, como vasos por exemplo, sobre a unidade.**
  A entrada de água na unidade poderá danificar a instalação e assim provocar choque eléctrico.
- **Não instale o ar condicionado onde a direcção do fluxo de ar esteja directamente a apontar para plantas ou animais.**
  Poderá afectar o estado de saúde deles.
- **Não se sente/se coloque em cima da unidade nem coloque nada em cima deste.**
  Se a unidade cair ou se alguma coisa aí colocada cair, as pessoas nas proximidades poderão ferir-se.
- **Após um longo período de utilização, verifique a estrutura de apoio da unidade regularmente.**
  Se não reparar imediatamente quaisquer danos, a unidade poderá cair e causar danos pessoais.

⚠ CUIDADO

- **Não toque nas aletas em alumínio no permutador de calor.**
  Pode causar ferimentos.
- **Não coloque aparelhos domésticos eléctricos ou artigos para a casa por baixo das unidades interior ou exterior.**
  A condensação que pinga da unidade poderá manchar objectos e causar acidentes ou choque eléctrico.
- **Não actuar o sistema sem o filtro de ar.**
  Poderá causar um mau funcionamento do sistema devido à obstrução do permutador de calor.
- **Não desligar a fonte de alimentação imediatamente após parar a operação.**
  Aguarde pelo menos 5 minutos, caso contrário existe o risco de fuga de água ou avaria.
- **Não controle o sistema com o interruptor de energia principal.**
  Pode causar incêndio ou fuga de água. Além disso, o ventilador pode começar a funcionar inesperadamente, o que pode causar lesões corporais.
- **Não coloque líquidos dentro da unidade nem recipientes com água em cima da mesma.**
  A entrada de água na unidade poderá danificar a instalação e assim provocar choque eléctrico.

- **Se utilizar o ar condicionado juntamente com um dispositivo de combustão, deve ventilar regularmente o ar do interior.**
  Uma ventilação insuficiente pode provocar acidentes devido à falta de oxigénio.
- **Coloque-se firmemente em cima de um escadote ou de outro objecto estável quando retirar o painel de entrada e os filtros.**
  Se não seguir esta indicação, pode resultar em danos físicos devido a objectos que não estejam bem fixos lhe possam cair em cima.
- **Ao limpar o ar condicionado, pare a unidade e desligue-a da fonte de alimentação.**
  Nunca abra o painel enquanto a ventoinha interna está a girar.
- **Não coloque objectos nem os amontoe nas cercanias da unidade externa.**
  Se existirem objectos ou folhas em torno da unidade exterior, poderão entrar animais pequenos na unidade e entrar em contacto com partes eléctricas, causando uma avaria grave, fumo ou um incêndio.
- **Contacte o seu fornecedor para limpar a parte de dentro da unidade interior. Não tente fazê-lo você mesmo.**
  A utilização de um detergente não autorizado ou um método de lavagem inadequado poderá danificar os componentes de plástico da unidade e causar fugas. Poderão também ocorrer danos, fumo ou incêndio se o detergente entrar em contacto com as partes eléctricas ou o motor da unidade.
- **Desligue a unidade e a fonte de alimentação se ouvir trovões ou se existir perigo de relâmpagos.**
  Tal poderá danificar a unidade.
- **Se o cabo de energia ficar danificado, contacte o seu revendedor ou um técnico de instalação qualificado.**
  Se este não for substituído, pode causar uma avaria grave ou incêndio.

■ PRECAUÇÕES PARA A RECOLOCAÇÃO OU REPARAÇÕES

⚠ AVISO	
	• **Não efectue quaisquer reparações ou modificações. Contacte o revendedor se a unidade necessitar de reparação.** Se você reparar ou modificar a unidade, poderá causar fuga de água, choque eléctrico ou incêndio.
	• **Para mais informações sobre reparações contacte o seu fornecedor.** Reparações mal feitas podem dar origem a choques eléctricos, incêndio, etc. • **Em caso de o ar condicionado ser recolocado noutro local, contacte o seu revendedor ou um técnico de instalação qualificado.** Uma instalação inadequada poderá provocar fugas de água, choques eléctricos, incêndio, etc. • **Se notar algo de anormal (cheiro a queimado, etc.), pare o sistema, desligue a fonte de alimentação e consulte o seu revendedor.** A utilização continuada do sistema em circunstâncias fora do normal pode resultar em avaria, choque eléctrico, incêndio, etc. • **Se o ar condicionado for incapaz de arrefecer ou aquecer a divisão, poderá ter uma fuga de refrigerante. Contacte o seu fornecedor. Caso haja a necessidade da adição de refrigerante, consulte o seu revendedor para instruções apropriadas.** Caso o refrigerante entre em contacto directo com a pele, pode causar danos por frio. Caso o gás refrigerante seja inalado em excesso, pode causar deterioração na função dos nervos, provocando, por exemplo, tonturas e dores de cabeça, ou deterioração da função cardíaca, provocando, por exemplo, taquicardia ou palpitações temporariamente. Caso o refrigerante verta inesperadamente da unidade para um aquecedor, forno, fogão ou outra fonte de calor, podem ser produzidos gases nocivos para a saúde.

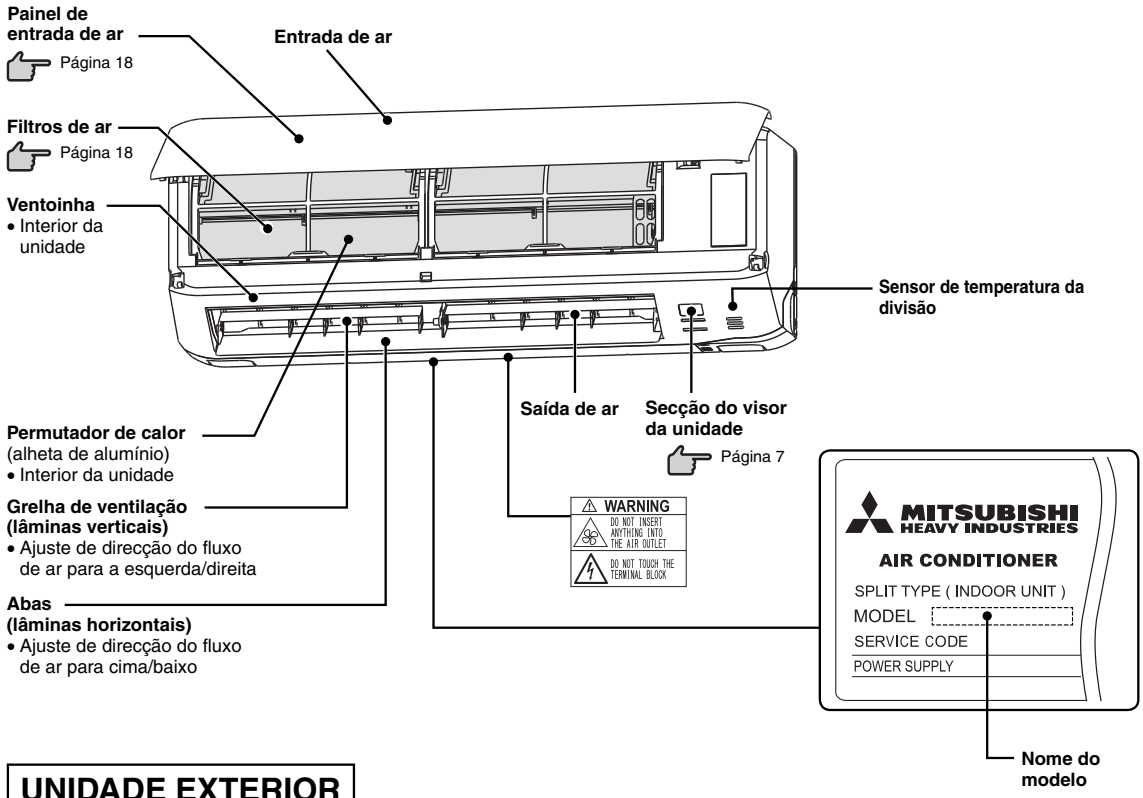
Conselhos para uma operação eficiente

■ Siga as sugestões que se seguem para conseguir a utilização mais económica e confortável da sua unidade.

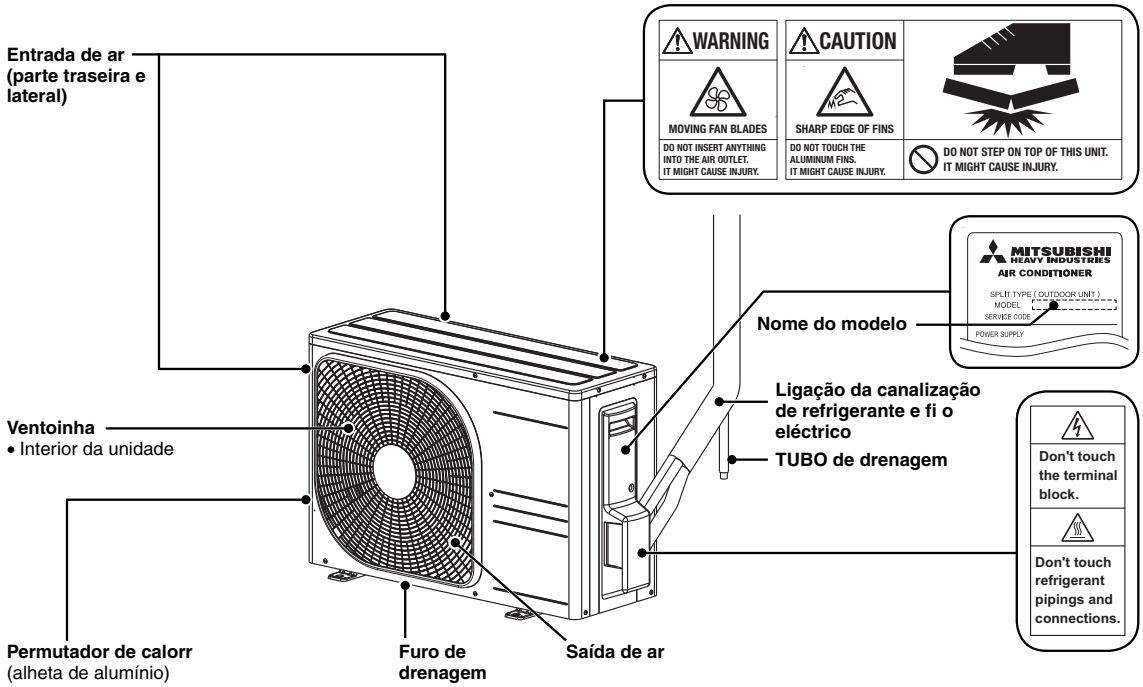
- **Defina uma temperatura ambiente adequada.**
  Temperaturas excessivamente elevadas ou baixas não são benéficas para a saúde e desperdiçam electricidade.
- **Limpe os filtros frequentemente.**
  Os filtros obstruídos poderão bloquear o fluxo de ar e provocar um funcionamento menos eficiente. Página 18
- **Evite a luz directa do sol e correntes de ar.**
  Corte a luz directa do sol correndo as cortinas ou as persianas quando o aparelho de ar condicionado estiver no modo de arrefecimento. Mantenha as janelas e as portas fechadas, excepto durante a ventilação.
- **Regule devidamente a direcção do fluxo de ar.**
  Regule o fluxo de ar para a esquerda/direita e para cima/baixo para assegurar uma temperatura ambiente estável.
- **Utilize a unidade apenas quando necessário.**
  Utilize correctamente o temporizador para colocar a unidade em funcionamento apenas quando necessário.
- **Mantenha fontes de calor afastadas durante o arrefecimento.**
  Tanto quanto possível, mantenha as fontes de calor fora da divisão.

Nome de cada peça e respectivas funções

UNIDADE PARA O INTERIOR



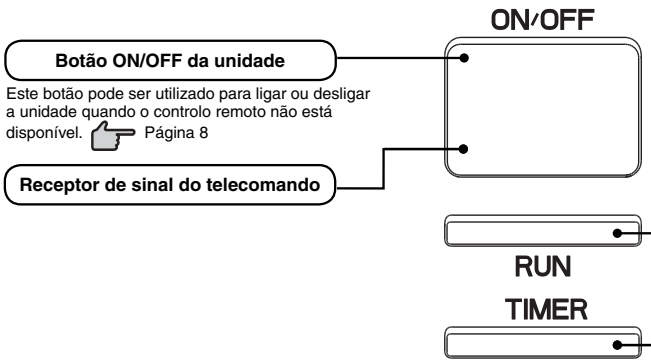
UNIDADE EXTERIOR



* O aspecto varia consoante o modelo.

Nome de cada peça e respectivas funções

Secção do visor da unidade



Botão ON/OFF da unidade

Este botão pode ser utilizado para ligar ou desligar a unidade quando o controlo remoto não está disponível. Página 8

Receptor de sinal do telecomando

Luz RUN (verde)

- Ilumina-se durante a operação.
- Pisca lentamente quando está na operação SELF CLEAN (3 segundos ON), 1 segundo OFF.

Página 17

- Pisca quando o fluxo de ar é interrompido para prevenir a expulsão de ar frio no funcionamento a quente (1,5 segundos ON (LIGADO), 0,5 segundos OFF (DESLIGADO)).

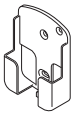
Página 21

Luz de TIMER (amarela)

Acende durante o funcionamento no modo TIMER. Página 13-15

Acessórios

Controlo remoto



Suporte do controlo remoto

Chave de fendas ×2 (para montagem do suporte do controlo remoto)

Pilhas ×2 (R03(AAA, Micro))

NOTA

- **Sinal sonoro para controlo remoto**

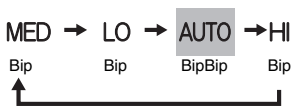
É produzido um som de buzina (BipBip) quando

a temperatura predefinida é definida para 24 °C ou
o modo de operação AUTO ou
o fluxo de ar automático são seleccionados.

É produzido um som de buzina (Bip) quando

o ar condicionado é desligado ao premir o botão ON/OFF (excepto no modo SELF CLEAN).

Configuração do fluxo de ar



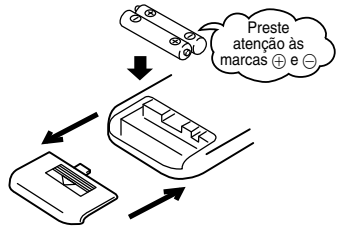
Predefinir a temperatura

Controlo remoto

Colocação das pilhas

1 **Tire a tampa e retire.**

2 **Introduza pilhas novas. R03(AAA, Micro)x2.**



3 **Feche a tampa.**

4 **Prima o interruptor ACL com a ponta de uma caneta.**

- Defina a hora actual.

Página 9 Passo 2

NOTA

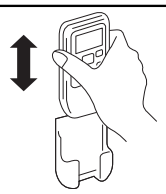
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Retire as pilhas quando o controlo remoto não for utilizado durante um longo período de tempo.
- O período de utilização recomendado para uma pilha em conformidade com JIS ou IEC deverá ser de 6 a 12 meses em utilização normal. Caso seja utilizada durante mais tempo ou se for utilizada uma pilha não especificada, poderão ocorrer fugas de líquido da pilha o que provocará avarias no controlo remoto.
- O período recomendado está impresso na pilha. Este poderá ser menor devido ao tempo de fabrico da unidade. No entanto a pilha poderá ainda estar em condições de funcionamento após o fim do seu tempo de duração nominal.

■ **Quando o visor apresentar alguma condição fora do normal, pressione o botão ACL com a ponta de uma caneta.**

Utilização do suporte do controlo remoto

O controlo remoto pode ser fixo a uma parede ou coluna utilizando o respectivo suporte. Antes de instalar o controlo remoto verifique se o aparelho de ar condicionado recebe os sinais correctamente.

Para instalar ou retirar o controlo remoto desloque-o para cima ou para baixo no suporte.



As situações que se seguem significam que as pilhas estão gastas. Substitua as pilhas velhas por novas.

- O sinal sonoro de recepção não é emitido quando é transmitido um sinal.
- A indicação desaparece.

Nota de aviso sobre o controlo remoto

⃠ Estritamente proibido		
• **Não coloque o controlo remoto perto de locais de elevadas temperaturas, como uma manta de aquecimento eléctrico ou um fogão.**	• **Não deixe o controlo remoto exposto à luz solar directa ou outro tipo de luz forte.**	• **Não deixe cair o controlo remoto. Manuseie-o com cuidado.**
• **Não coloque nenhum obstáculo entre o controlo remoto e a unidade.**	• **Não derrame líquidos sobre o controlo remoto.**	• **Não coloque objectos pesados em cima do controlo remoto, nem o pise.**

Falha de funcionamento com o controlo remoto

- **As pilhas estão a ficar gastas?**

  "Colocação das pilhas" em cima.

  Substitua as pilhas por novas e volte a tentar a operação.

- **Se o funcionamento falhar, utilize a unidade com a função de utilização temporária.**

  "Operação de funcionamento temporário" abaixo.

  Contacte o seu fornecedor para proceder à verificação do controlo remoto.

Operação de funcionamento temporário

- O botão ON/OFF da unidade funciona para operar temporariamente a unidade quando não se utiliza o controlo remoto por qualquer razão.

  Programa de funcionamento
  - OPERATION MODE : AUTO
  - FAN SPEED : AUTO
  - AIR FLOW : AUTO

- O funcionamento é iniciado premindo o botão ON/OFF da unidade e é interrompido se premir novamente este botão.

NOTA

- Não mantenha premido o botão ON/OFF da unidade durante 5 segundos ou mais (se premir durante 5 segundos ou mais, define-se a operação de arrefecimento forçado utilizada durante a manutenção ou ao recolocar o ar condicionado).

Secção de operação e do visor do controlo remoto

Botão FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTOINHA)

Sempre que prime o botão, a velocidade da ventoinha é alterada.

Página 10

Botão HI POWER/ECONO

Este botão alterna o modo entre HIGH POWER e ECONOMY.

Página 16

Botão ON TIMER

Este botão selecciona o funcionamento ON TIMER.

Página 14

Botão SLEEP

Este botão selecciona a operação SLEEP.

Página 13

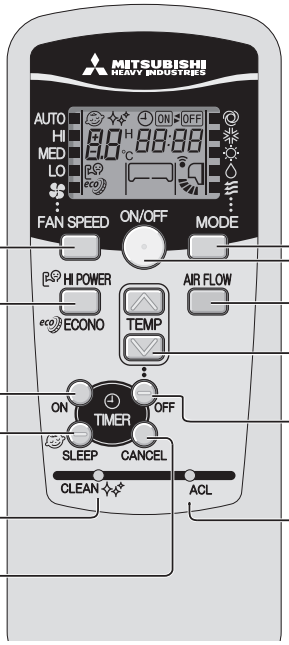
Interruptor CLEAN

Este interruptor selecciona o modo de SELF CLEAN.

Página 17

Botão CANCEL

Este botão cancela o temporizador ON, o temporizador OFF e a operação SLEEP.



- A imagem acima ilustra todos os controlos mas, na prática, apenas são mostradas as partes importantes.

Botão de selecção do OPERATION MODE

Sempre que prime o botão, o modo é alterado.

Página 10, 11

Botão (luminoso) ON/OFF

Prima para iniciar a operação, prima novamente para parar.

Botão AIR FLOW (UP/DOWN)

Este botão muda a direcção do fluxo de ar (para cima/baixo).

Página 12

Botão da TEMP (TEMPERATURA)

Estes botões definem a temperatura ambiente (estes botões são usados para definir a hora actual e a função do temporizador).

Botão OFF TIMER

Este botão selecciona o funcionamento de OFF TIMER.

Página 13

Botão ACL

Este interruptor repõe o programa para o seu estado por predefinição.

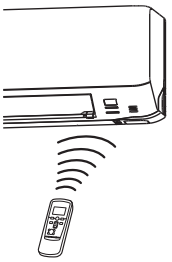
Página 8

Aparece como OFF (desligado)

A hora atual e o MODO DE OPERAÇÃO presente são apresentados quando o ar-condicionado é desligado.

Procedimento para a transmissão

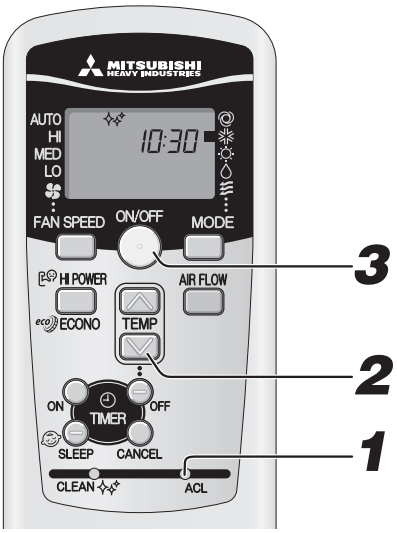
Ao premir cada botão do comando à distância - com o comando à distância a apontar para a unidade do ar-condicionado, o sinal é transmitido.
Quando o sinal é recebido correctamente, a unidade emitirá um som.



Definição da hora actual

■ Ao inserir as pilhas, a hora actual é automaticamente definida no modo de configuração. 13:00 é exibida como a hora actual. Configure o relógio com a hora actual.

Exemplo: definir como 10:30.



1 **Premir o interruptor ACL.**

Prima com a ponta de uma esferográfica, etc.
O visor com as horas pisca e pode ser ajustado para a hora actual.

2 **Prima o botão ⌃ ou ⌄.**

(defina-a como 10:30)

3 **Premir o botão ON/OFF (Ligado/desligado).**

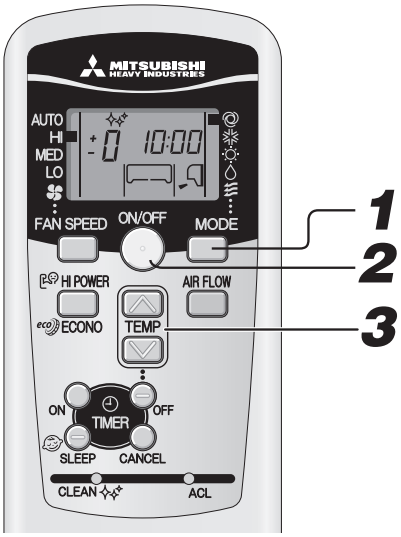
O visor passa de intermitente a uma luz fixa e a configuração está concluída
Certifique-se de que prime o botão dentro de 60 segundos após a última operação no passo 2, caso contrário, a hora não fica definida.

NOTA

- A operação do temporizador funciona com base no relógio, por isso, ajuste-o correctamente.
- Os dados do telecomando são reinicializados quando se ajusta a hora actual.

Operação de modo AUTO

■ Selecciona automaticamente o modo de funcionamento (COOL, HEAT, DRY) dependendo da temperatura ambiente quando o aparelho de ar condicionado é ligado.



1 **Prima o botão MODE.**

O modo muda sempre que prime o botão.
Definido para ⟲.

2 **Prima o botão ON/OFF.**

3 **Prima o botão "△ ou ▽ (TIMER)".**

A temperatura por predefinição durante o modo AUTO é de 24 °C nos modos de quente e de frio. No entanto, pode ser ajustada (para uma temperatura mínima de 18 °C e uma temperatura máxima de 30 °C) utilizando o botão △ oou o botão ▽.

Quando está um pouco frio

Prima o botão △.

■ Sempre que o botão △ é premido, o interruptor muda na seguinte sequência –6 → –5 → ..... –1 → ±0 → +1 ..... +6.
Quando é aparece +6, mesmo que o botão △ seja premido, o indicador não muda.

Quando está um pouco quente.

Prima o botão ▽.

■ Sempre que o botão ▽ é premido, o interruptor muda na seguinte sequência +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → –1 ..... –6.
Quando é aparece -6, mesmo que o botão ▽ seja premido, o indicador não muda.

	Visor do Controlo Remoto												
A configurar a temperatura (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

Para parar: **Prima o botão ON/OFF.**

- Se não pretender o programa de modo AUTO, mude para FRIO, CALOR ou VENTOINHA em vez de AUTO.
Página 11

- Procedimento para a regulação da direcção do fluxo de ar.
Página 12

NOTA

- Caso não seja expelido ar durante a operação.
Página 21

FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTOINHA)

■ A FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTOINHA) pode ser definida sem o modo DRY.

1 **Prima o botão FAN SPEED.**

Sempre que prime o botão, a velocidade da ventoinha é alterada.

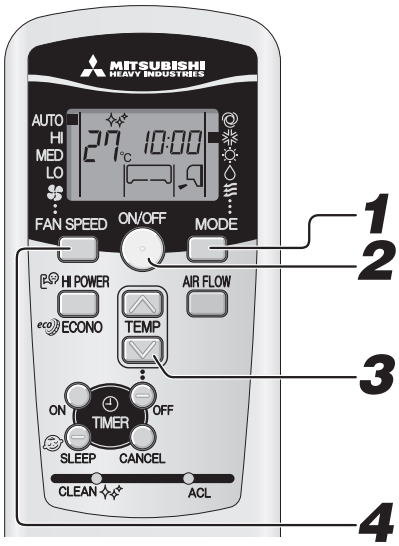
→ AUTO → HI → MED → LO →

Capacidade de funcionamento escolhida por si	FAN SPEED
Definida automaticamente pelo micro-computador	AUTO
Funcionamento potente com elevada capacidade	HI
Funcionamento normal	MED
Funcionamento para poupança de energia	LO

NOTA

- Quando a FAN SPEED (VELOCIDADE DA VENTOINHA) é alterada de HI para LO, pode ouvir-se o som do refrigerante.

Operação de modo COOL/HEAT/DRY/FAN



Procedimento de regulação da direcção do fluxo de ar.

Página 12

1 **Prima o botão MODE.**

Defina para o modo pretendido.

❄(COOL), ☼(HEAT), ♢(DRY), ≋(FAN)

2 **Prima o botão ON/OFF.**

3 **Prima o botão TEMP.**

Prima o botão ⌃ ou ⌄ para a temperatura preferida.

Recomendação

COOL	HEAT	DRY	FAN
26 °C - 28 °C	22 °C - 24 °C	24 °C - 26 °C	—

4 **Prima o botão FAN SPEED.**

Defina a velocidade da ventoinha como preferir.
A velocidade da ventoinha não pode ser definida na operação Dry.

Para parar:	**Prima o botão ON/OFF.**

NOTA

- Caso não seja expelido ar ao iniciar a operação de aquecimento.

Página 21

- O modo de operação pode também ser definido ou alterado quando o ar-condicionado não está na operação.

Intervalo de temperatura do funcionamento do ar condicionado

■ Utilize dentro do seguinte limite de funcionamento. O funcionamento fora deste limite pode resultar na protecção dos dispositivos a serem activados, fazendo com que a unidade não funcione.

	Funcionamento do modo COOL	**Funcionamento do modo HEAT**
Temperatura exterior	Aproximadamente -15 a 46 °C	Aproximadamente -15 a 24 °C
Temperatura interior	Aproximadamente 18 a 32 °C	Aproximadamente 10 a 30 °C
Humidade interior	Abaixo de aproximadamente 80% A utilização a longo prazo da unidade com o nível de humidade a exceder os 80% pode resultar em condensação que se forma na superfície da unidade interior, levando à formação de gotas de água.	—

Características das operações no modo de HEAT

Mecanismo e capacidade do funcionamento no modo de HEAT

- A unidade retira calor do ar exterior frio, transfere-o para o interior e aquece a divisão. É uma característica do sistema de bomba de calor que a capacidade de aquecimento diminua quando a temperatura do ar exterior desce.
- Poderá demorar algum tempo para fornecer ar quente depois de ligar o ar condicionado.
- Se a temperatura exterior for extremamente baixa, será melhor utilizar uma fonte de calor adicional.

Descongelação

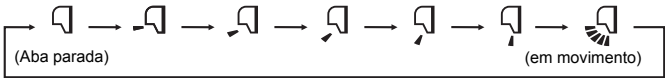
Se a temperatura exterior for baixa e a humidade alta, o permutador de calor na unidade exterior pode ganhar gelo, o que impede um aquecimento eficiente.

Se tal acontecer, a função de descongelamento automático é activada e, durante o descongelamento, a operação de aquecimento pára durante 5 a 15 minutos.

- As ventoinhas das unidades interior e exterior param e a luz RUN pisca lentamente (1,5 segundos ON, 0,5 segundos OFF) durante a descongelação.
- A unidade exterior poderá produzir algum vapor durante a descongelação. Isto serve para ajudar o processo de descongelação e não é uma avaria.
- A operação de HEAT é retomada assim que a operação de descongelação termina.

Ajuste da direcção do fluxo de ar

■ A direcção para cima/para baixo pode ser ajustada com o botão AIR FLOW U/D (UP/DOWN) do controlo remoto. Todas as vezes que premir este botão, o modo muda da seguinte maneira:
Muda para o modo FLUXO DE AR (PARA CIMA/BAIXO).



NOTA

- A posição actual da tampa e da grelha de ventilação podem ser diferentes da que é mostrada na figura.

NOTA PARA A OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO

- Quando o funcionamento a quente é iniciado, a direção da aba fixa-se na posição horizontal/central para evitar a passagem de ar frio. Regressa à posição definida quando o fornecimento de ar quente é iniciado.
- A direcção da aba será controlada na posição horizontal quando a temperatura da divisão atingir a temperatura definida e o compressor pára ou quando o descongelamento está em funcionamento.
- A direcção do fluxo de ar não pode ser definida durante o período anteriormente mencionado. Altere a definição da direcção do fluxo de ar depois do ar quente ser fornecido e a aba voltar para a posição definida.

Aba de memória (Aba parada)

Quando pressiona uma vez o botão AIR FLOW enquanto a aba está em funcionamento, esta pára de oscilar na posição. Dado que o ângulo fica memorizado no microcomputador, a aba ficará automaticamente ajustada neste ângulo quando a próxima operação for iniciada.

⚠ AVISO

- Não exponha um objecto directamente ao fluxo de ar do ar condicionado durante muito tempo.

⚠ CUIDADO

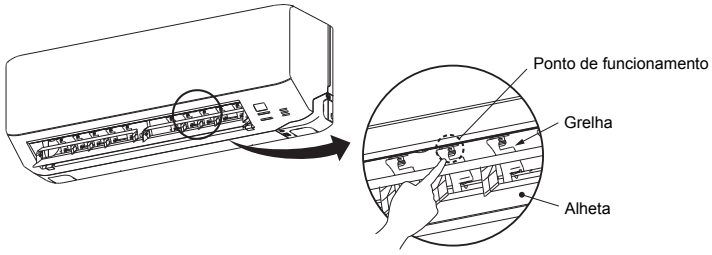
- Quando está na operação COOL (FRIO) ou DRY (DESUMIDIFICAÇÃO), não utilize durante demasiado tempo com o fluxo de ar virado completamente para baixo. Caso contrário, pode surgir condensação na grelha de saída e pingar para o chão. Caso contrário, poderá aparecer condensação na grelha de saída e começar a pingar.
- Não tente ajustar as abas manualmente, uma vez que o ângulo de controlo pode mudar ou a aba não ficar completamente fechada.

- Ângulo recomendado da aba durante a paragem

HEAT		(Ventilação com inclinação para a frente)
COOL, DRY		(Ventilação horizontal)

Regulação da direcção do fluxo de ar para a esquerda/direita

■ Ajustar a direcção movendo as grelhas esquerda/direita à mão.
Quando está a ajustar a direcção, tocar no ponto de funcionamento da grelha.



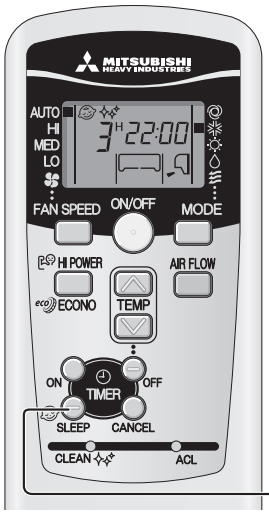
⚠CUIDADO

- Desligue o aparelho de ar condicionado quando estiver a regular a direcção do fluxo de ar.

Operação SLEEP TIMER

■ A unidade pára automaticamente depois de decorrido o tempo definido.
A temperatura definida é automaticamente ajustada em função do tempo a decorrer, no sentido de evitar demasiado arrefecimento ou aquecimento.

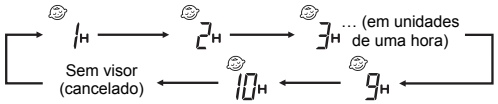
Página 15



1 **Prima o botão SLEEP.**

■ **Se for premido enquanto a unidade está desligada,**
A operação SLEEP TIMER começa com as definições de operação anteriores e o aparelho de ar condicionado é desligado depois de decorrido o tempo definido.

■ **Se for premido enquanto a unidade está ligada,**
O aparelho de ar condicionado é desligado depois de decorrido o tempo definido.
Todas as vezes que o botão for premido, a indicação muda da seguinte forma:



Exemplo: Prefere que pare após 3 horas.

Defina 3H

A luz do temporizador (amarela) está ligada.

⇩

- A unidade pára depois de passar o tempo ajustado.

Alteração da hora definida

Defina um novo tempo premindo o botão SLEEP.

Como cancelar

Prima o botão CANCEL para desligar o indicador SLEEP.

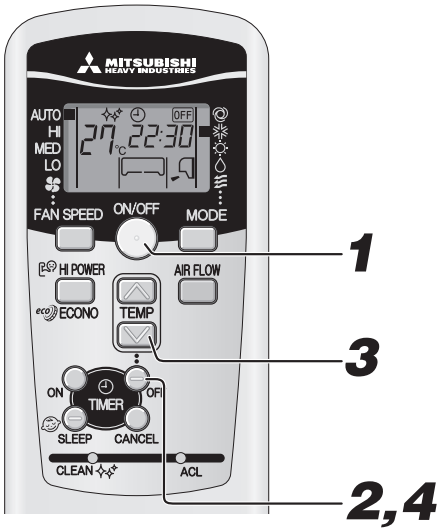
NOTA

- O SLEEP TIMER não pode ser definido em simultâneo com o OFF TIMER.

Operação OFF TIMER

■ A unidade pára automaticamente quando chega ao tempo ajustado.
Com o ar condicionado desligado, inicie a operação a partir do Passo 1. Com o ar condicionado em funcionamento, inicie a operação a partir do Passo 2.

Exemplo: Prefere que pare às 22:30.



1 **Prima o botão ON/OFF.**

2 **Prima o botão OFF TIMER.**
O indicador OFF TIMER [OFF] está a piscar.

3 **Prima o botão "△ ou ▽ (TIMER)".**
De cada vez que o botão △ é premido, o visor muda pela ordem:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (unidades de dez minutos)

De cada vez que o botão ▽ é premido, o visor muda pela ordem:

→0:00→23:50→23:40→ ···→23:00→22:50→ (unidades de dez minutos)

Defina 22:30.

4 **Prima o botão OFF TIMER.**
O visor passa de intermitente a uma luz fixa e a configuração está concluída.
A luz do temporizador (amarela) está ligada.

Alteração da hora definida

Defina uma nova hora ao utilizar o botão de OFF TIMER.

Como cancelar

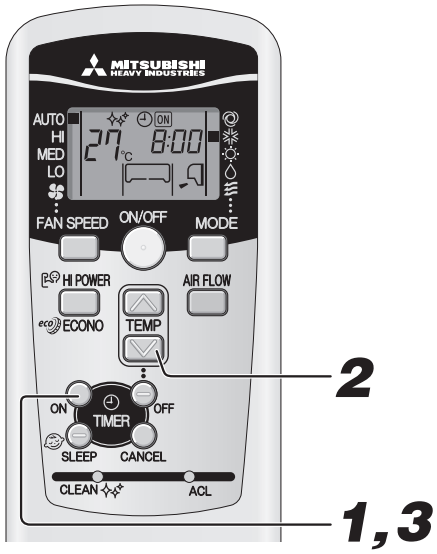
Prima o botão CANCEL para desligar o visor do temporizador.

NOTA

- A unidade pára no fim da hora definida.
- Certifique-se de que prime o botão dentro de 60 segundos após a última operação no passo 3, caso contrário, a definição não fica concluída.
- A hora actual não é apresentada durante a operação OFF TIMER.
- Diferente da operação do SLEEP TIMER, o ajuste automático da temperatura definida não se pode fazer durante a operação OFF TIMER.

Operação ON TIMER

■ A operação inicia-se 5 a 60 minutos antes do tempo definido para que a temperatura da divisão atinja o seu valor ideal na hora definida. Página 15
A operação ON TIMER pode ser definida independentemente de o ar condicionado estar ou não a funcionar.



Exemplo: Quando a temperatura ambiente preferida é necessária às 8:00.

1 **Prima o botão ON TIMER.**

O indicador ON TIMER ON está a piscar.

2 **Prima o botão "▲ ou ▼ (TIMER)".**

De cada vez que o botão ▲ é premido, o visor muda pela ordem:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (unidades de dez minutos)

De cada vez que o botão ▼ é premido, o visor muda pela ordem:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (unidades de dez minutos)

Defina 8:00.

3 **Prima o botão ON TIMER.**

O visor passa de intermitente a uma luz fixa e a configuração está concluída.
A luz do temporizador (amarela) está acesa.
Se o ON TIMER for utilizado quando o ar condicionado estiver a funcionar, o funcionamento do ar condicionado é interrompido.

Alteração da hora definida

Programe uma nova hora utilizando o botão ON TIMER.

Como cancelar

Prima o botão CANCEL para desligar o ecrã do temporizador.

NOTA

- O funcionamento inicia 5 a 60 minutos antes da hora definida.
- A luz do temporizador (amarela) desliga-se na hora definida.
- Certifique-se de que prime o botão dentro de 60 segundos após a última operação no passo 2, caso contrário, a definição não fica concluída.
- A hora actual não é apresentada durante a operação ON TIMER.
- Se o botão ON/OFF for premido depois de definir ON TIMER, a definição será cancelada.

Operação SLEEP TIMER + ON TIMER

■ Este é o funcionamento combinado do temporizador SLEEP TIMER e do temporizador ON TIMER.

Exemplo: Deve parar após 3 horas e recomeçar, aproximando-se da temperatura definida às 8:00.

1 **Configuração SLEEP TIMER**

Siga os procedimentos da página 13.

Defina 3H

2 **Configuração da operação ON TIMER**

Definido pelo procedimento anteriormente mencionado em ON TIMER.

Defina ON 8:00

A configuração do indicador de temporizador (luz amarela) desta unidade está concluída.

⇩

- Depois de ter decorrido o tempo definido para SLEEP TIMER, a operação pára e recomeça entre 5 e 60 minutos antes do tempo definido para o ON TIMER.
- A luz do temporizador é desligada quando chega o tempo definido para ON TIMER.

Alteração da hora definida

Programe uma nova hora utilizando o botão SLEEP ou ON TIMER.

Como cancelar

Prima o botão CANCEL para desligar o visor do temporizador.

Operação PROGRAMA TEMPORIZADOR

■ As operações do temporizador na combinação TEMPORIZADOR ON e OFF. Assim que isto tenha sido defi nido, as operações do temporizador serão repetidas à mesma hora todos os dias, a não ser que o botão ON/OFF seja premido.

Exemplo: A hora actual é 21:00. O aparelho de ar condicionado está a funcionar.
Quando se pretende que pare às 22:30 e recomece, aproximando-se da temperatura definida às 8:00.

1 Definir o funcionamento do OFF TIMER

Defina seguindo os procedimentos na página 13. Defina OFF 22:30

2 Definir o funcionamento do ON TIMER

Defina seguindo os procedimentos na página 14. Defina ON 8:00

A luz do temporizador (amarela) na unidade acender-se-á quando a configuração estiver concluída.

■ A hora definida é apresentada no comando à distância. O ecrã é alterado de acordo com o estado operacional.

- O aparelho de ar condicionado está a parar.

  ON ▶ OFF Primeiro, o aparelho de ar condicionado começa a funcionar com ON TIMER.
  Depois, o aparelho de ar condicionado pára de funcionar com OFF TIMER.

- O aparelho de ar condicionado está a funcionar.

  ON ◀ OFF Primeiro, o aparelho de ar condicionado pára de funcionar com OFF TIMER.
  Depois, o aparelho de ar condicionado começa a funcionar com ON TIMER.

Alteração da hora definida

Defina uma nova hora ao utilizar o botão de OFF TIMER ou ON TIMER.

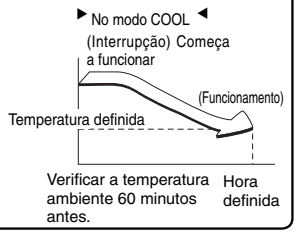
Como cancelar

Prima o botão CANCEL ou ON/OFF para desligar o visor do temporizador.

Arranque de conforto

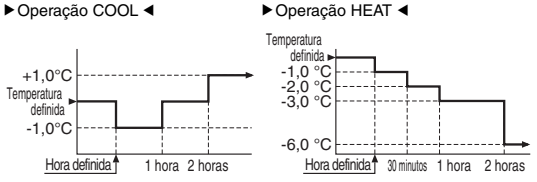
Na operação ON TIMER, a unidade inicia a operação um pouco antes, para que a divisão esteja à temperatura ideal à hora de ON. A isto chama-se "Arranque de conforto".

- Mecanismo
  A temperatura da divisão é verificada 60 minutos antes da hora de ON. Dependendo da temperatura dessa altura, o funcionamento inicia-se entre 5 a 60 minutos antes do temporizador passar para ON.
- A função está disponível para o modo de operação FRIO e CALOR (incluindo AUTO). E não para os modos de DRY.

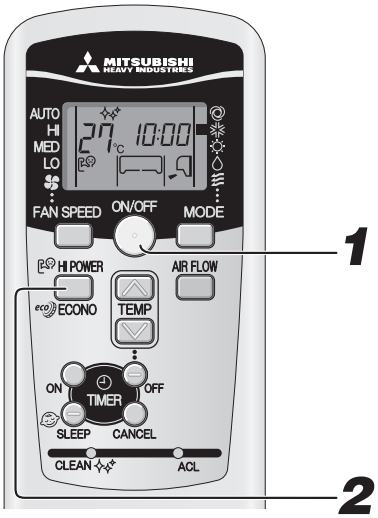


SLEEP TIMER

Quando está seleccionado o SLEEP TIMER, a temperatura definida é ajustada automaticamente após algum tempo, assegurando que a divisão não está demasiado fria durante o arrefecimento, nem demasiado quente durante o aquecimento.



Operação HIGH POWER/ECONOMY



1 **Prima o botão ON/OFF.**

2 **Prima o botão HI POWER/ECONO.**

■ **Quando o modo de operação é AUTO, COOL ou HEAT**

De cada vez que o botão HI POWER/ECONO é premido, o indicador muda pela ordem:

(HIGH POWER) → (ECONOMY) → (Operação normal) → Sem indicações

■ **Quando o modo de operação é DRY ou PROGRAM TIMER**

De cada vez que o botão HI POWER/ECONO é premido, o indicador muda pela ordem:

(ECONOMY) → (Operação normal) → Sem indicações

Relativamente ao funcionamento de HIGH POWER

Premindo consecutivamente o botão HI POWER/ECONO aumenta a intensidade da operação e dá início a uma refrigeração poderosa durante 15 minutos sem interrupção. O controlo remoto indica e a indicação de VELOCIDADE DA VENTOINHA desaparece.

NOTA

- Durante a operação HIGH POWER, a temperatura do compartimento não é controlada. Quando ocorre um arrefecimento ou aquecimento excessivo, prima o botão HI POWER/ECONO novamente para cancelar a operação de ALTA POTÊNCIA.
- A operação de ALTA POTÊNCIA não está disponível durante a SECAGEM – operações do temporizador do programa.
- Quando a operação ALTA POTÊNCIA é definida após a operação TEMPORIZADOR LIGADO, a operação ALTA POTÊNCIA tem início a partir do tempo definido.
- Depois do funcionamento em “HIGH POWER”, é possível ser ouvido o som do refrigerante a circular.
- Quando são definidas as operações seguintes, a operação ALTA POTÊNCIA será cancelada.
  ① Quando o botão HI POWER/ECONO é novamente premido. (O modo de funcionamento será alterado para operação ECONOMY)
  ② Quando o modo de operação é alterado.
  ③ 15 min. depois de iniciada a operação HIGH POWER.
- Não funciona enquanto o ar condicionado estiver DESLIGADO.

Relativamente ao funcionamento de ECONOMY

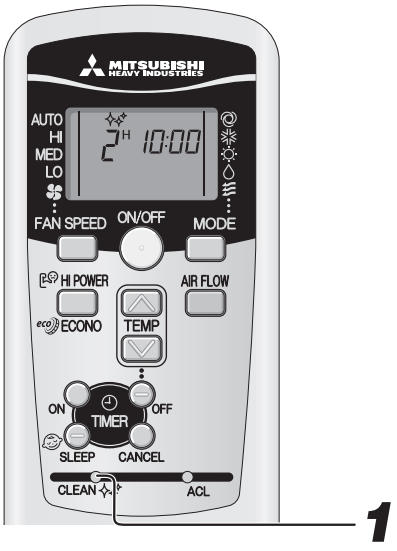
Ao pressionar o botão ALTA POTÊNCIA/ECONO inicia uma operação temporária com a potência suprimida, de forma a evitar um arrefecimento ou aquecimento excessivos.
A unidade funciona 1,5 °C acima da definição de temperatura durante o arrefecimento ou 2,5 °C abaixo da definição de temperatura durante o aquecimento. O controlo remoto exibe e a indicação de “FAN SPEED” (VELOCIDADE DAVENTOINHA) desaparece.

NOTA

- Entrará em operação ECONOMIA da próxima vez que o ar condicionado funcionar nas seguintes situações.
  ① Quando o ar condicionado for desligado no botão ON/OFF durante a operação ECONOMIA.
  ② Quando o ar condicionado for desligado na operação TEMPORIZADOR SLEEP ou OFF durante a operação ECONOMIA.
  ③ Quando a operação for retomada a partir da operação SELF CLEAN.
- Quando são definidas as operações seguintes, a operação ECONOMIA será cancelada.
  ① Quando o botão HI POWER/ECONO for novamente premido.
  ② Quando o modo de funcionamento mudar de DRY para FAN.
- Não funciona enquanto o ar condicionado estiver DESLIGADO.

Operação SELF CLEAN

■ A operação SELF CLEAN não deve ser executada depois de AUTO, COOL e DRY para remover a humidade da unidade interior e controlar o crescimento do bolor e o desenvolvimento de bactérias.



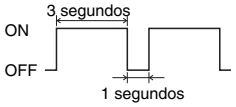
1 **Para activar a operação SELF CLEAN, prima o interruptor CLEAN com a ponta de uma caneta.**

De cada vez que o interruptor CLEAN é premido, o indicador muda pela ordem:

(SELF CLEAN on) → Sem indicações (SELF CLEAN off)

NOTA

- Duas horas mais tarde, o aparelho de ar condicionado pára automaticamente a operação SELF CLEAN. Para parar o ar condicionado imediatamente, pressione o botão ON/OFF.
- A operação SELF CLEAN não funciona depois de terem terminado as operações CALOR e VENTOINHA, OFF TIMER e SLEEP.
- A unidade interior funciona durante aproximadamente duas horas no modo SELF CLEAN.
- O indicador RUN ilumina-se durante a operação SELF CLEAN.



- Prima o botão SLEEP durante a operação SELF CLEAN para cancelar a operação SELF CLEAN e, de seguida, a unidade é definida para a operação SLEEP.
- Isto não é uma função para a remoção de bolor, germes ou fuligem que já estejam aderidos à unidade.

Função Auto restart

■ A função Auto restart regista o estado operacional do ar condicionado imediatamente antes de este ser desligado por um corte de energia e repõe automaticamente o funcionamento após a alimentação ser restabelecida.

■ As seguintes definições serão canceladas:

① Definições do temporizador
② Operações de HIGH POWER (potência elevada)

NOTA

- A função Auto restart está activada quando o ar condicionado é envidado da fábrica. Consulte o seu revendedor se esta função tiver que ser desactivada.
- Quando há falha de energia, a configuração do temporizador é cancelada. Quando a energia voltar, volte a configurar o temporizador.

Manutenção

Antes da manutenção

Desligue a fonte de alimentação.

- **Não derrame líquidos sobre a unidade.**
- **Não toque nas alhetas de alumínio do aquecedor.**
- **Coloque-se com segurança numa escada ou outro objecto estável para remover o painel de entrada de ar e o filtro.**

Não utilize os seguintes itens:

- Água quente (40°C ou mais).
  Pode deformar ou descolorar a unidade.
- Combustível, diluente de tinta, benzina ou detergentes, etc.
  Podem deformar ou riscar a unidade.

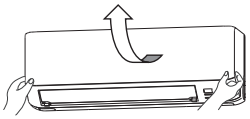
Durante a época operacional

Limpeza do filtro do ar

O intervalo normal é de uma vez de duas em duas semanas

- Puxe o painel de entrada de ar para a frente.
- Segure com cuidado as maçanetas dos dois lados e levante um pouco o painel para o retirar para a frente.

1 **Retire o filtro do ar**

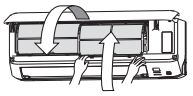


2 **Limpeza** Se o filtro estiver muito sujo, limpe-o com água morna (aprox. 30°C) e seque-o minuciosamente.

⚠ CUIDADO

- Não limpe os filtros com água a ferver.
- Não os seque próximo de uma chama.
- Puxe-os para fora com cuidado.

3 **Volte a instalar o filtro**



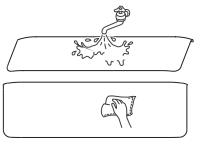
- Segure com firmeza o filtro dos dois lados, tal como ilustrado à direita, e introduza de forma segura.
- O funcionamento sem filtros de ar deixará a unidade com poeiras e pode causar danos.

Limpeza da unidade

- Limpe a unidade com um pano macio e seco, ou utilize um aspirador.
- Se a unidade estiver muito suja, limpe-a com um pano humedecido em água morna.

Limpar o painel de entrada de ar

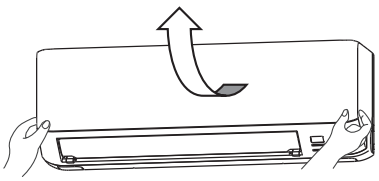
- O painel pode ser lavado com água. Após lavá-lo com água, retire toda a humidade do painel e coloque-o a secar directamente sob o sol.



Como abrir e fechar o painel de entrada de ar

Abrir

Coloque os dedos nos cantos em ambos os lados do painel e puxe o painel para cima e para a frente, de modo a abrir em cerca de 70 graus.



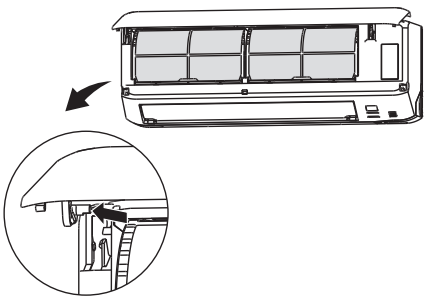
Fechar

Empurre ambos os cantos do painel com a mesma força e prima ligeiramente mais um pouco no centro.

Como remover e instalar o painel de entrada de ar

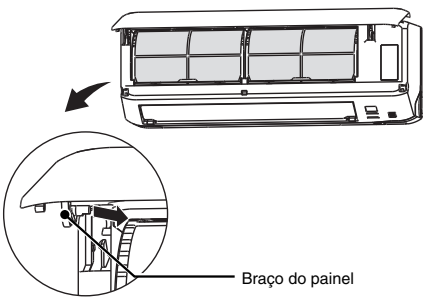
Remover

Ao remover o painel de entrada de ar para limpeza interna ou outros fins, abra o painel a 90 graus e puxe-o para a frente.



Instalação

Introduza o braço do painel na ranhura no painel frontal a partir da posição apresentada em baixo, segure o painel em ambas as extremidades da parte inferior, baixe-o lentamente e, em seguida, puxe-o ligeiramente até que prenda.



NOTA

O arrefecimento/aquecimento é afectado pela obstrução ou sujidade do filtro de ar e o ruído provocado pelo funcionamento aumenta. Poderá também aumentar o consumo de electricidade. Queira limpar o filtro do ar com intervalos adequados.

No fim do período de funcionamento

1. **Deixe a ventoinha a funcionar durante duas a três horas.**

   Seque a parte interior da unidade.

2. **Pare a unidade e desligue a fonte de alimentação.**

   A unidade consome aproximadamente 4 W mesmo quando não está a funcionar.
   Desligar a fonte de alimentação ajuda a poupar no consumo de energia e nos custos.

3. **Limpe e volte a colocar os filtros do ar.**

4. **Limpe as unidades interior e exterior.**

5. **Retire as pilhas do controlo remoto.**

No início do período de funcionamento

1. **Assegure-se de que as ligações à terra não estão interrompidas ou desligadas.**

2. **Certifique-se de que não existe corrosão ou ferrugem na estrutura de base da unidade exterior.**

3. **Certifique-se de que não existem obstáculos que bloqueiem o fluxo de ar em torno da entrada de ar e nas aberturas de saída das unidades interior e exterior.**

4. **Ligue a fonte de alimentação.**

5. **Coloque as pilhas no controlo remoto.**

Instalação correcta

Posição de instalação adequada

- Não coloque obstáculos à frente da unidade interior que impeçam uma ventilação e funcionamento adequados.
- Não instale a unidade nos seguintes locais:
  - Onde existe perigo de fugas de gás inflamável.
  - Onde exista grande quantidade de salpicos de óleo.
- Poderá ocorrer um mau funcionamento devido a corrosão se a unidade tiver sido instalada numa estância termal onde sejam gerados gases sulfídricos, ou numa estância balnear exposta a brisas marítimas. Contacte o seu fornecedor.
- O aparelho de ar condicionado e o controlo remoto devem estar pelo menos a 1 metro de distância de um televisor ou rádio.
- Drene o líquido provocado pela desumidificação da unidade interior para um local onde haja uma boa capacidade de drenagem.

Tenha atenção aos ruídos provocados pelo funcionamento

- Quando instala a unidade, tenha o cuidado de escolher um local que possa aguentar bem o peso da unidade e que não provoque o aumento do ruído ou vibração. Se forem transmitidas vibrações pela casa, coloque calços à prova de vibrações entre a unidade e as fixações.
- Escolha um local onde o ar quente ou frio, os ruídos do funcionamento das unidades interiores e exteriores não causem qualquer incómodo aos seus vizinhos.
- Não deixe quaisquer obstáculos perto da entrada e saída da unidade exterior. Isto poderá provocar um mau funcionamento e aumentar o ruído provocado pelo funcionamento.
- Caso ouça um ruído irregular durante o funcionamento, contacte o seu fornecedor.

Inspecção e manutenção

Dependendo do ambiente de funcionamento, o interior do ar condicionado pode ficar sujo ao cabo de alguns anos de funcionamento. Tal reduzirá o desempenho. Para além da limpeza normal, recomendamos a realização de inspecções e manutenção. (Isto poderá contribuir para que o ar condicionado tenha uma vida útil mais longa e sem problemas).

- Contacte o seu fornecedor, ou qualquer distribuidor, para obter inspecção e manutenção. (Este serviço será cobrado).
- Recomendamos que a inspecção e manutenção sejam levadas a cabo durante o período de não funcionamento.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deverá ser substituído apenas por uma oficina designada pelo fornecedor pois são necessárias ferramentas especiais.

Detecção e resolução de problemas

Por favor faça as verificações que se seguem antes de chamar os técnicos de assistência.

O aparelho de ar condicionado não funciona.

- O interruptor foi desligado?
- O temporizador foi colocado na posição ON?
- Houve um corte de electricidade ou existe algum fusível fundido?

Fraca refrigeração ou aquecimento

- Regulou o termostato para uma temperatura adequada?
- O filtro do ar está limpo? (Não obstruído?)
- Deixou alguma janela ou porta aberta?
- Entra alguma luz directa do sol na divisão?
- Existe alguma fonte de calor na divisão?
- Existem pessoas a mais na divisão?

Se o aparelho de ar condicionado não funcionar corretamente depois de ter verificado os pontos à esquerda ou se ainda existir alguma dúvida após ter consultado a página 21, bem como se ocorrerem as situações descritas abaixo, desligue a corrente e contacte o seu fornecedor.

Contacte o seu fornecedor

■ Desligue imediatamente o interruptor de alimentação e informe o seu fornecedor caso ocorra qualquer uma das situações seguintes:

- O fusível ou o interruptor fundem-se continuamente.
- O cabo fica extremamente quente.
  O revestimento do cabo está estalado.
- A televisão, o rádio ou outro tipo de equipamento começam a funcionar mal.
- Um dos interruptores não funciona correctamente.
- Ouve-se um estranho ruído durante o funcionamento.
- Quando ocorrerem anomalias, desligue a fonte de alimentação imediatamente e volte a ligá-la após 3 minutos. Reinicia o funcionamento com o botão ON/OFF do controlo remoto e a situação fora do vulgar persiste.
- As luzes RUN e TIMER na secção do ecrã da unidade piscam rapidamente (0,5 segundos ON; 0,5 segundos OFF) ou as luzes não funcionam.

Aviso

Fluxo de ar

O ar não é expulso ao iniciar a operação HEATING. A luz RUN pisca lentamente (1,5 segundos ON, 0,5 segundos OFF)	O fluxo de ar foi interrompido para evitar a ventilação de ar frio até que o permutador de calor interior aqueça (2 a 5 minutos).
O ar não é expulso durante 5 a 15 minutos ou o ar frio é expulso durante uns momentos na operação HEATING. A luz RUN pisca lentamente (1,5 segundos ON, 0,5 segundos OFF)	Quando a temperatura exterior é baixa e a humidade é elevada, a unidade por vezes faz uma descongelação automática. Queira aguardar. Durante a descongelação poderá haver expulsão de água ou vapor da unidade exterior.
O ar não é expulso ao iniciar a operação DRY. (A luz RUN está acesa)	A ventoinha interior pode parar para evitar a re-evaporação da humidade obtida pela desumidificação e para poupar energia.

Ruído

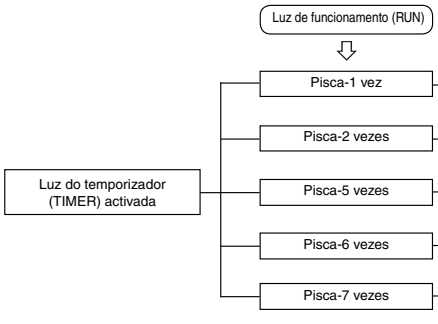
Ouve um som brando de gorgolejo.	Isto é provocado pelo movimento do refrigerante dentro da unidade.
Ouve um som brando de fractura.	Isto é provocado pela expansão ou contracção causada pelo calor.
Será emitido um ruído de interferência ou um som de clique.	Isto é causado pela operação das válvulas de controlo do refrigerante ou dos componentes electrónicos.
É escutado um som sibilante proveniente da unidade externa.	Isto significa que a velocidade de rotação do compressor está a aumentar ou a diminuir.

Diversos

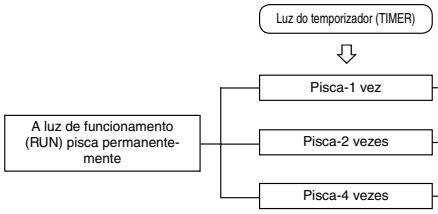
A unidade não reinicia imediatamente após a ter desligado. (A luz RUN está acesa)	O reinício é bloqueado durante 3 minutos depois de ter parado a operação para proteger a unidade. O temporizador de protecção de 3 minutos no microcomputador reinicia-o automaticamente.
Verificam-se algumas libertações de vapor durante a operação COOL.	Isto pode acontecer se a temperatura ambiente e a humidade forem muito elevadas. O vapor desaparece logo que a temperatura e a humidade reduzam. Feche todas as janelas e portas para evitar a entrada da humidade exterior.
Sente-se um ligeiro odor.	O ar expelido durante a operação poderá ter odor. Isto é provocado por tabaco ou cosméticos retidos na unidade.
Depois de um corte de energia, a unidade não reinicia mesmo quando a alimentação é restabelecida.	Se a função Auto restart não está ajustada, a unidade não reiniciará automaticamente. Utilize o controlo remoto para voltar a colocar a unidade em funcionamento.
Os sinais do controlo remoto não são recebidos.	Os sinais do controlo remoto não podem ser recebidos se o receptor de sinal no aparelho de ar condicionado estiver exposto à luz directa do sol ou a outro tipo de luz forte. Se for este o caso, tape a luz do sol ou reduza a intensidade da outra luz.
Poderá formar-se humidade nas grelhas de saída de ar.	Se a unidade for utilizada durante muito tempo sob condições de alta humidade, poder-se-á formar humidade nas grelhas de saída de ar e começarem a cair gotas de água.
A ventoinha não pára imediatamente após o funcionamento da unidade ser interrompido.	Ventilador interno : O ventilador cessa o seu movimento após 2 horas, caso esteja ajustado em operação SELF CLEAN. Ventilador externo : O ventilador cessa a rotação após 1 minuto para proteger a unidade.
O indicador RUN continua aceso mesmo após a interrupção da operação.	O indicador RUN ilumina-se durante a operação SELF CLEAN. O indicador RUN apaga-se após o término da operação SELF CLEAN.

Função de auto-diagnóstico

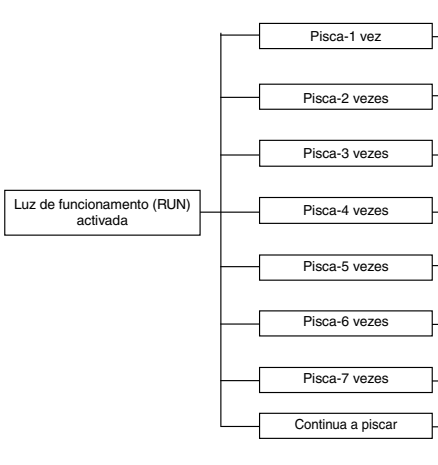
■ No nosso esforço contínuo para o fornecimento de um melhor serviço aos nossos clientes, instalamos um tipo de "juizes" que mostram as anomalias de cada função do modo que se segue:



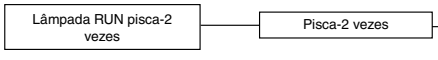
Descrição do problema	Causa
1 erro do sensor do permutador de calor interior	• Fio de sensor 1 do permutador de calor partido, má ligação do conector
Erro do sensor de temperatura ambiente	• Fio do sensor de temperatura ambiente partido, conector mal ligado
Erro do circuito	• Avaria do circuito ou má ligação do conector
Erro do motor da ventoinha da unidade interna	• Motor da ventoinha avariado, conector mal ligado
O refrigerante não é suficiente Válvula de serviço fechada	• O refrigerante não é suficiente, fuga • Válvula de serviço fechada



Erro do sensor de temperatura exterior	• Fio do sensor de temperatura exterior partido, conector mal ligado
Erro do sensor do permutador de calor exterior	• Cabo do sensor do permutador de calor partido, fraca ligação ao conector
Erro de sensor do tubo de descarga	• Fio do sensor do tubo de descarga partido, conector mal ligado



Corrente definida	• Bloqueio do compressor, fase aberta na saída do compressor, curto- circuito no transístor de potência, válvula de serviço fechada
Problemas na unidade externa	• Cabo do compressor partido • Bloqueio do compressor
Sobrecarga	• Funcionamento em sobrecarga, sobrecarga de refrigeração
Erro do transistor de alimentação	• Transistor de alimentação avariado
Sobreaquecimento do compressor	• Falta de gás, sensor do tubo de descarga com defeito, válvula de serviço fechada
Erro na transmissão do sinal	• Fonte de alimentação com defeito, fio de sinal quebrado, placas da unidade interior/exterior com defeito
Erro no motor da ventoinha externa	• Defeito no motor da ventoinha, falha de ligação do conector
Protecção da pressão elevada de arrefecimento	• Sobrecarga de refrigeração, curto-circuito da unidade exterior



Bloqueio do rotor	• Defeito no compressor • Fase aberta no compressor • Defeito nas placas da unidade externa

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: **Split Type Air Conditioner**
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category	Model
SRK Series	SRK25ZSP-S
	SRK35ZSP-S
	SRK45ZSP-S

[Outdoor Unit]

Category	Model
SRC Series	SRC25ZSP-S
	SRC35ZSP-S
	SRC45ZSP-S

Relevant EU Directives :

Machinery 2006/42/EC

Applied Standards / Regulations :

EN 378-2
EN 60335-1
EN 60335-2-40

Authorised Representative in the EU :

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
16-5 Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-8215, Japan
http://www.mhi-mth.co.jp/en/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
http://www.mhiae.com/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
9C Commercial Road Kingsgrove NSW 2208 PO BOX 318 Kingsgrove NSW 1480
Tel : +61-2-8571-7977
Fax: +61-2-8571-7992
https://www.mhiaa.com.au/